

ОБЩЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ 2011 ГОД

Методика и педагогическая практика

Козина Марина Евгеньевна

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

Средняя общеобразовательная школа №15

г. Новый Уренгой

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧИТЕЛЯ-ЛОГОПЕДА. КОРРЕКЦИЯ НАРУШЕНИЙ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ У УЧАЩИХСЯ МЛАДШИХ КЛАССОВ ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ ШКОЛЫ

1.1. Актуальность

В настоящее время проблема коррекционного обучения детей с нарушением речи и письма, овладевающих русским языком как вторым, становится всё более актуальной в связи с расширением межкультурных контактов. Среди детей, относящихся к категории школьников с недоразвитием или нарушением речи различной этиологии и степени выраженности, особую группу представляют двуязычные дети. На сегодняшний день Россия занимает второе место по числу мигрантов в мире, уступая лишь США. В Россию приезжает большое количество людей из стран СНГ, прежде входивших в состав СССР. В связи с распадом СССР внимание к русскому языку в этих странах ослаблено, приезжие из Азербайджана, Киргизии, Казахстана и других стран практически не владеют русским языком, соответственно не владеют русским языком и их дети, которые оказываются в образовательных учреждениях нашей страны. Город Новый Уренгой не оказался исключением, ведь с момента своего основания он был мультинациональным городом. По данным переписи 2002 года в нём проживает более 140 национальностей. Дети-мигранты, вынужденные

переселенцы находятся в особо трудных условиях: ребёнок отличен от среды своего нового местонахождения своей культурой; он является, как правило, выходцем из малообеспеченных слоёв общества, социально не защищён, не знает или плохо знает язык школьной системы, а также психологию, на которую язык опирается. Обучение детей-мигрантов с помощью традиционных методик не приносит желаемого результата, что обусловлено отсутствием у детей элементарных знаний владения русским языком, прежде всего, на бытовом уровне. Общение осуществляется по законам данного языка, который представляет собой систему фонетических, лексических, грамматических и стилистических средств и правил общения. Качество владения русским языком у детей-билингвов заботит и родителей, и педагогов. Уровень владения русским языком у детей с билингвизмом различен: от незначительных нарушений в звуковом оформлении речи до грубых нарушений в лексико-грамматическом строе речи. Чтобы решить, соответствует ли оно норме, они обращаются к специалисту-логопеду. Логопеду приходится разбираться в том, как устроено двуязычие, как развивается речь в особых условиях иноязычного окружения. В частности, все острее ставится вопрос о разделении типично развивающихся детей и детей, имеющих особенности речевого развития [1].

Всего в нашем полиэтническом общеобразовательном учреждении обучаются дети 28 национальностей. Больше количество ногайцев, кумыков, чеченцев, черкесов, адыгейцев, лезгин, башкир, татар. Приступая к обследованию данной категории учащихся, логопеду следует знать и учитывать особенности фонетики, лексики и грамматики родного детям языка. Познакомившись с многообразием предлагаемых принципов классификации языков и диалектов и убедившись в том, что это одна из наименее разработанных проблем, мы посчитали спорной существующую точку зрения некоторых авторов на то, что проводить логопедическое обследование необходимо на родном ребёнку языке. Делая вывод о необходимости логопедической помощи ребёнку с билингвизмом, логопед, прежде всего, должен руководствоваться принципом

системного подхода, исходя из клинико-педагогической классификации (по Р.Е. Левиной). В основе данного принципа учитывается два соотношения: соотношение в системе речевой деятельности и соотношение нарушений как одного из психических процессов с другими сторонами психики ребёнка, развитие которых тесно связано с речью [3]. Особое внимание необходимо обратить на сведения об анамнезе, динамике психомоторного и речевого развития в раннем возрасте. Далее необходимо выяснить уровень понимания русского языка. Следует учитывать, двуязычен ли ребёнок с рождения (один из родителей хорошо говорит по-русски). Введен ли второй язык в 5-8 лет (такое усвоение качественно отличается от усвоения на более поздних этапах). Имеют ли дети возможность слушать и смотреть радио - и телепередачи, фильмы, читать книги на русском языке. Живёт ли семья среди русского населения или в национальном сообществе. Затрудняется ли ребёнок - билингв повторить за логопедом слоговые ряды с оппозиционными звуками. Может ли повторить 3 простых по слоговой структуре слова на определённый звук, сильно ли искажает слоговую структуру слова. Может или нет сказать (даже на родном языке), что нарисовано на предметной картинке, плохо понимает или полностью не понимает русскую речь. Проанализировав все полученные данные, можно говорить об имеющемся у него нарушении речи. Наиболее отчетливо можно определить у ребенка речевые нарушения, имеющие органическую природу и характерную симптоматику, ярко проявляющуюся в обеих речевых системах (например, судорожные запинки, назальный тембр голоса, межзубный сигматизм, общая смазанность речи, затрудненная артикуляция звуков и мн. др.). Логопедическое заключение может быть различным – от фонетико-фонематического недоразвития до общего недоразвития речи любого уровня, отягощённого билингвизмом.

Изучением билингвизма в логопедии занимаются А.Е. Бабаева, Л.И. Белякова, С.С. Бакшиханова, О.Б. Иншакова, Е.О. Голикова, С. Б. Файед, Н.А. Шовгун и другие авторы. До сих пор ведутся споры: можно ли считать

проявлениями речевых расстройств речевые ошибки в речи детей - билингвов? Иными словами, можно ли считать их предметом для логопедической работы? Таким образом, возникает потребность в адекватной оценке состояния речи у школьников с билингвизмом, в создании соответствующих теоретически обоснованных методик исследования и коррекции на этой основе речи при ее патологии. Не могут оказать помощь в решении этой проблемы ребенку, как правило, и родители. Следствием медленного освоения ребенком русского языка становится отставание его по всем школьным дисциплинам.

Совершенно очевидно, миграционная нагрузка на образовательную систему города увеличится и в условиях формирования комплексной государственной и городской системы адаптации и интеграции мигрантов возрастет востребованность эффективных, проверенных на практике материалов, помогающих решать проблемы, связанные с деятельностью полиэтнических образовательных учреждений. Учитывая отсутствие научно-методического и практического опыта решения данной проблемы в условиях Крайнего Севера, считаем ее исключительно актуальной. Проблема билингвизма может быть решена совместными усилиями разных специалистов. Но именно логопедия на сегодняшний день является той научно-практической сферой, для которой выдвинутая проблема может стать одним из интересных, серьезных и успешно решаемых направлений работы. В связи с этим возрастает необходимость углублённого изучения проблемы обучения детей - билингвов с трудностями речевого развития. Работ, посвящённых данной проблеме, в доступной нам литературе крайне мало. Проводя ежегодное логопедическое обследование учащихся начальной школы, мы отмечаем, что 30-35% детей имеют то или иное нарушение речи. Среди них - значительное количество детей разных национальностей, для которых русский язык не является родным. По нашим наблюдениям, у детей с билингвизмом достаточно хорошо протекает социальная адаптация к культуре, традициям, отношениям в коллективе. Для многих детей характерно чувство национальной гордости. Эти учащиеся, как и

русскоязычные дети с аналогичными нарушениями, должны получать специальную помощь. При наличии в школе логопеда, коррекционную работу в таких случаях не смогут заменить дополнительные занятия с учителем. Анализируя характер и выраженность затруднений, которые испытывают дети с билингвизмом при обучении в школе, результаты обследования устной речи детей, можно зачислить этих детей в группу для проведения логопедической коррекции. Известно, чем младше ребёнок, тем легче он обучается другому языку, усваивает самые тонкие его особенности. Поэтому профилактику обусловленных билингвизмом трудностей в обучении нужно начинать как можно раньше, т.е. с учащимися 1 класса. Форма работы – групповая. Роль логопеда (или, по западной терминологии в некоторых странах, речевого терапевта) включается в себя не только диагностику и назначение коррекционных занятий, но и продуманную систему собственного поведения в зависимости от индивидуального стиля обучения ребенка. Между ребенком и взрослым складываются особые межличностные отношения, в которых важны и невербальные типы поведения, и эмоциональная сфера, и целостность каждой ситуации, выстроенной с учетом нужд ребенка. При этом постоянно в центре внимания – артикуляция, лингвистические явления, голос, звучание и беглость речи. Занятия проводят 3 раза в неделю. Работа по коррекции звукопроизношения и фонематического восприятия ведётся на индивидуальных занятиях [16].

1.2. Новизна

Важно отметить специфику программы, обусловленную учреждением, на базе которого она может быть реализована (полиэтническая школа). Мы посчитали целесообразным при планировании коррекционного обучения на подготовительном этапе выделить 10 занятий, на которых уточняются речевые возможности детей, методом устного опережения обогащается и активизируется имеющийся словарный запас, осуществляется развитие и совершенствование коммуникативных умений и навыков и совершенствование

психологических предпосылок к активной учебной деятельности, формируются пространственные понятия и обобщения. Работа на основном этапе коррекции (80 часов) начинается с уточнения и расширения словарного запаса учащихся. Уточняются слова-предметы, слова-признаки, слова-действия, имя-числительное. Логопед учит детей правильно согласовывать различные части речи. Отрабатывается практическое употребление существительных в форме единственного и множественного числа, разного рода, в косвенных падежах. Далее происходит работа над элементарными формами звукобуквенного анализа слов. Далее ведётся работа по развитию связной речи [6].

Необходимо отметить, что на каждом занятии проводится коррекционная работа над всеми компонентами речевой системы. Такая работа осуществляется при максимальной концентрации внимания учителя-логопеда и учащихся методом устного опережения, совместными усилиями родителей, чётко выполняющих все рекомендации учителя-логопеда, а также при постоянном контроле над здоровьем ребёнка, что ведёт к преодолению речевых нарушений за более сжатый период, а точнее за учебный год.

Эта программа представляет собой курс, направленный на профилактику нарушений письменной речи; на уточнение и расширение словарного запаса детей – билингвов и русскоязычных детей. Это, в свою очередь, предполагает своеобразие приёмов исследования и коррекции речевых недостатков, нередко включающим в себя не только проявления нарушений речи, но и целый комплекс психологических дисфункций. В связи с этим полноценное обследование и оказание помощи ребёнку, испытывающему речевые трудности, а особенно ребёнку – билингву, предусматривает совместную деятельность не только учителя-логопеда и ребёнка, но и школьного психолога, классного руководителя, медицинских работников, врачей и, конечно же, родителей.

1.3. Практическая значимость

Рабочая программа может быть использована на логопедических пунктах полиэтнических образовательных учреждений. Практическая ценность обусловлена актуальностью проблемы обучения иноязычных и русскоязычных младших школьников в образовательных учреждениях.

Следует отметить, что данная программа написана в соответствии с основными принципами логопедии как науки и реализует логопедические методы и приёмы на всех этапах коррекции. Программа опирается на следующие принципы:

- системности;
- комплексности;
- деятельностный;
- онтогенетический;
- обходного пути;
- общедидактические (наглядности, доступности, индивидуального подхода, сознательности) [3].

Если говорить о методах логопедического воздействия, то в рамках программы коррекции основное место занимают практические методы. Это различные упражнения:

- конструктивные – во время работы по уточнению оптико-пространственных дифференцировок, конструирование букв из элементов, из одной буквы другую, из проволоки);
- творческие – во время работы по формированию звукобуквенного анализа и синтеза.
- частично-поисковый (некоторые задания ученики выполняют на компьютере). Необходимость разнообразить речевую практику ребёнка, у которого есть трудности речевого развития - одна из наиболее сложных и важных задач, стоящих перед учителем-логопедом [8]. Создать мотивацию к посещению занятий – одна из главных составляющих залога успеха в

преодолении речевых недостатков. Помочь решить эту задачу может компьютер. Логопедические занятия можно вести с помощью «Word» - текстового редактора. Основываясь на трудах Ястребовой А. В., Бессоновой Т.П., Гербовой В.В., Львова М.Р., Шаховской С.Н., Худенцова Н.С., Рамзаевой Т. Г., Зимней И. А., Айдарова Л.И., Бородич А.М., Глухова В.П., Леонтьева А.А., Ушаковой О.С., Климова С.А., Струниной Е.М., нами разработан частично-поисковый метод применения наглядных технических средств в работе над речью [13]. Работа на компьютере нова для детей, разнообразна и привлекательна, поэтому вызывает положительный эмоциональный настрой, что является залогом успеха в преодолении речевых трудностей, как русскоязычных детей, так и детей - билингвов. При работе с компьютером включается речеслуховой анализатор (происходит актуализация фонемы), речедвигательный анализатор (актуализация артикулемы), зрительный анализатор (актуализация печатной графемы).

Двигательный анализатор включается на уровне движения пальцев по клавишам, что способствует развитию мелкой моторики руки ребёнка.

По мере впечатывания букв, слогов, слов, фраз ребёнок имеет возможность проследить строку слева направо, что важно для дисграфии.

Выделяя ведущие теоретические идеи, на которых базируется данная программа, следует отметить как фундаментальную теорию Л.С. Выготского о комплексном взаимодействии анализаторов (слухового, зрительного, двигательного, речедвигательного), где овладение письменной речью рассматривается как установление новых связей между слышимым и произносимым словом, словом видимым и записываемым.

В свете данной программы значимым является также положение Ананьева Б.Г. об образовании динамического стереотипа слова в единстве акустических, оптических и кинестетических раздражений.

Базисным тезисом при разработке данной программы стала теория Н.А. Бернштейна об уровненом принципе формирования навыков.

Кроме того, теоретической основой данной программы стало осмысление А.Н. Леонтьевым письма как вида деятельности, включающего в себя три основные операции: символическое обозначение звуков речи (фонем), моделирование звуковой структуры слова с помощью графических символов и графомоторные операции.

Таковы теоретические основы, законы и закономерности, изучаемые в данной программе.

1.4. Цель

Цель программы - коррекция нарушений устной и письменной речи и комплексная подготовка детей, имеющих трудности в обучении, к овладению школьно-значимыми умениями и навыками по русскому языку и чтению.

1.5. Задачи

1.5.1. Образовательные

Развивать фонематический анализ и синтез:

- развивать языковой анализ и синтез на уровнях слога, слова, предложения, текста;
- уточнять и закреплять слухопроизносительные дифференцировки фонем

1.5.2. Развивающие

Развивать и уточнять пространственно временные отношения:

- развивать внимание, память, мышление;
- формировать и развивать связную выразительную речь, обогащать словарный запас;
- развивать анализаторы (слуховой, зрительный и кинестетический), участвующих в акте речи, письма и чтения.

1.5.3. Воспитательные

- воспитывать чувство языка, чуткое отношение к правильной русской речи;
- привить уважение к культуре и традициям русского народа.

1.6. Предполагаемые результаты

Основными критериями оценки эффективности логопедической работы по коррекции устной и письменной речи детей - билингвов может быть успешность в обучении, отзывы учителей и родителей. Результативность работы логопеда отмечается у детей с двуязычием, если они успешно адаптированы в социуме (школьной среде и обществе). Эта адаптация включает закрепление знаний, умений и навыков, предусмотренных школьной программой; достижение успешности в обучении письму, чтению и других предметов. Сведения, полученные детьми на занятиях, систематизируют и углубляют знания, полученные на уроках русского языка. Некоторые темы на логопедических занятиях предваряют изучение аналогичного материала, создавая базу для сознательного изучения предмета. Логопедические занятия расширяют знания детей об окружающем мире, помогают усвоить необходимые языковые средства (словарь, грамматический строй). Занятия способствуют более успешной адаптации в школьном коллективе. Целенаправленная работа на занятиях учителя-логопеда повышает общую успеваемость ребёнка, внимание к языковым явлениям, улучшает запоминание речевого материала, а значит, улучшает его внутренний психологический настрой, мотивацию на обучение являются данные, полученные в результате первичного и повторного логопедического обследования, положительная динамика по окончании курса занятий. Косвенным показателем эффективности логопедической работы являются данные, полученные в результате первичного и повторного логопедического обследования, положительная динамика по окончании курса занятий. В результате обучения ученик должен

знать:

необходимые на данном этапе обучения слова-термины: звук, слог, слияние, слово, гласные, согласные, твёрдые - мягкие согласные, звонкие - глухие согласные, предложение.

Понимать:

учебную задачу, поставленную в вербальной форме; вопросы в точном соответствии с инструкцией, заданием; вопросы по ходу учебной работы с адекватным использованием усвоенной терминологии; инструкции при подготовке развёрнутого высказывания по ходу и итогам учебной работы; усвоенную учебную терминологию в связных высказываниях; инструкцию, учебную задачу с использованием нужной терминологии.

Уметь:

правильно произносить все звуки речи. Иметь представление о звукобуквенном составе слова на базе развития фонематических процессов и навыков анализа и синтеза слогозвукового состава слова. Активно пользоваться различными способами словообразования. Оформлять речь путём овладения словосочетаниями, связью слов в предложении, моделями предложений различных синтаксических конструкций. Строить связное высказывание. Устанавливать логику; точно и чётко формулировать мысли; отбирать языковые средства, адекватные смысловой концепции. Строить доказательство, рассуждение. Отвечать на вопросы по ходу учебной работы с адекватным использованием усвоенной терминологии; отвечать 2-3 фразами по ходу и итогам учебной работы; применять инструкции при подготовке развёрнутого высказывания по ходу и итогам учебной работы. Употреблять усвоенную учебную терминологию в связных высказываниях. Обращаться к учителю-логопеду или товарищу по группе за разъяснением; пояснять инструкцию; соблюдать речевой этикет при общении; составлять устные связные высказывания с элементами творчества [6].

Успешно освоившие программу ученики смогут полноценно участвовать в коммуникации, как со сверстниками, так и с взрослыми. Необходимо ещё раз уточнить, что по данной программе успешно могут заниматься как дети – билингвы, так и русскоязычные дети.

2. Учебно-тематическое планирование

№	Тема	Всего часов	Основные знания, умения, навыки
1	Подготовительный этап	10	Осознание детьми схемы собственного тела; развитие пространственных ориентировок, зрительного гнозиса, мелкой ручной моторики
2	Первый этап. Расширение и уточнение словарного запаса	9	Уточнение слов-предметов, слов-признаков, слов-действий, имени-числительного. Логопед учит детей правильно согласовывать различные части речи. Отрабатывание практического употребления существительных в форме единственного и множественного числа, разного рода, в косвенных падежах.
3	Второй этап. Звукобуквенный анализ.	57	Формирование полноценных представлений о звуковом составе слова на базе развития фонематических процессов и навыков анализа и синтеза слогозвукового состава слова. Коррекция дефектов произношения.
4	Третий этап. Развитие связной речи.	14	Развитие навыков построения связного высказывания

3. Контроль по формированию знаний, умений, навыков

Контроль по формированию знаний, умений, навыков проводится в виде ролевой игры, графических диктантов, тестов, проверочных диктантов, проверочных работ.

4. Материально – техническое обеспечение

Средства: доска, мел, тетради, компьютер, звуковые модели, раздаточный материал, наглядно-иллюстративный материал, мультимедийная установка.

5. Список литературы

5.1. Литература для педагогов

1. Аникина, А.Е. Обучение детей с двуязычием русскому языку/А.Е. Аникина, Н.В. Павлова //Школьный логопед.- 2004.-№ 3.- С. 35-38.
2. Арушанова, А.Г. Речь и речевое общение детей / А.Г. Арушанова.- М., 1999.
3. Волкова, Л.С. Хрестоматия по логопедии (извлечения и тексты): Учебное пособие для студентов высших и средних специальных педагогических учебных заведений: В 2 т./Под ред. Л.С. Волковой, В.И. Селивёрстова. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС,1997.
4. Глухов, В.П. Формирование связной речи детей дошкольного возраста с общим речевым недоразвитием / В.П. Глухов.- М., 2002.
5. Елецкая, О.В. Организация логопедической работы в школе./ О.В. Елецкая, Н.Ю. Горбачевская. – М.: ТЦ Сфера, 2005.
6. Козырева, Л.М. Программно-методические материалы для логопедических занятий с младшими школьниками / Л.М. Козырева. – Ярославль: Академия развития, 2006.
7. Козина, М.Е. Применение информационных технологий в организации работы учителя-логопеда и на логопедических занятиях / М.Е. Козина // Школьный логопед. – 2009. - №2 (29). – С. 81-89.
8. Козина, М.Е. Информационные технологии в работе учителя-логопеда как условие преодоления нарушений устной и письменной речи у учащихся начальных классов общеобразовательных учреждений / М.Е. Козина, С.В. Козин // Международный сборник научных трудов.- Воронеж, 2011. - №15. – С.121 – 130.
9. Львов, М.Р. Основы теории речи / М.Р. Львов.- М., 2002.
10. Михайлова, М.М. Двуязычие: принципы и проблемы. / М.М. Михайлова.-М.: Просвещение, 1978.

11. Румега, Н.А. Диагностика и коррекция речевых нарушений у детей с билингвизмом /Н.А. Румега; Под ред. В.С. Кукушкина // логопедия в школе: практический опыт. – М.: МарТ, 2004.
12. Филимошкина, Н.М. Разграничение речевой патологии и проявлений билингвизма //Дефектология. – 1980. - №2. – С. 35-37.
13. Шаховская, С.Н. Социальная среда и речь ребёнка / С. Н. Шаховская, Н.С. Худенцова // Теоретико-методологические аспекты инновационных процессов коррекционного образования: Материалы Всероссийской научно- практической конференции и городского научно – методического семинара 2001г.- СПб., 2002.
14. Ястребова, А.В. Преодоление общего недоразвития речи у учащихся начальных классов общеобразовательных учреждений / А.В. Ястребова.- М.,1999.
15. Ястребова, А.В. Перспективный план. Инструктивно-методическое письмо /А.В. Ястребова, Т.П. Бессонова.- М., 2000.
16. Якунина, О.В. Билингвизм и нелитературные формы языковой системы как одна из проблем логопедии // Школьный логопед. – 2005. - №1.– С.47-49.

5.2. Литература для детей и родителей

1. Википедия. Теоретические основы классификации языков мира [ru.wikipedia.org] – М.. 1998.

5.3. Дополнительная литература

1. Баскаков Н.А. Историко-типологическая фонология тюркских языков /Н.А. Баскаков. - М., 1988.